SAEGAERO EDUCATION

Stage 12 More Stories A

Cover Note & 본문 번역

Cover Note	
About this Book(책에 대하여)	Trudy를 포함한 모든 사람이 Trudy가 칠칠치 못하기 때문에 그녀가 사고뭉치인 것을 압니다. 하지만 Trudy는 사람들의 생각을 바꿀 방법을 생각해 냈고 그녀는 자신을 돌아보게 되었습니다.
Talking Points (중요 포인트)	- 책 앞표지의 제목을 함께 읽으세요. 뒤표지의 글을 읽고 아이에게 이 이야기가 어떤 내용일지 물어보세요. - 35페이지에 나오는 그림과 말풍선을 보세요. 어떤 사람을 '백조와 같다'라고 말한다면 그 사람이 어떤 사람일 것 같은지 함께 이야기해 보세요. - 아이가 자신의 속도에 맞게 책을 읽어나갈 수 있도록 격려해 주세요.
Read aloud (소리내어 읽기)	1 챕터(3~13페이지)를 소리 내어 함께 읽도록 하고, 한 명이 글과 글 사이를 읽는 동안, 다른 한 명은 등장인물의 말을 읽어주세요.
After reading (책을 읽은 후)	- 함께, Trudy가 말썽꾸러기였을 때 그녀가 벌인 사고들을 떠올려 보세요. 당신의 아이는 그녀가 학교에서 일으킨 다른 사고들에 대해 생각할 수 있나요? - 아이에게 Trudy가 자신을 백조라고 생각하기 전에 아이들이 왜 그녀를 칠칠치 못하다고 생각했을지 물어보세요. - 당신의 아이가 이 스토리의 어떤 부분을 가장 좋아했고 가장 싫어했는지 함께 이야기해 보세요.

Story Book (본문번역)	
p3	Chapter 1(챕터 1) 어느 금요일 오후 7반 학생들은 미술 수업을 들었습니다. 그것은 한 주 중 그들이 가장 좋아하는 수업이었습니다. 다들 미술 수업을 아주 기대했습니다. Trudy Hubble을 뺀 모두가요.

p4	Trudy는 툭 튀어나온 팔꿈치를 가지고 있었고 항상 무언가에 부딪혔습니다. 그녀의 손은 아주 크고 투박했습니다. 그녀의 발은 너무 커서 그녀는 항상 무언가에 걸려 넘어졌습니다. 그녀가 교실로 들어올 때 Rob Mason은 말했습니다. '조심해, Trouble이 온다!'
p5	이것은 Rob이 생각해낸 농담입니다. 그는 마치 그것이 그녀의 이름-Trudy Hubble-을 붙여서 부른 것과 비슷하게 들리기 때문에 그녀를 'Trouble'이라고 불렀습니다. 다른 아이들은 웃었습니다. Trudy는 웃어야만 했고 신경 쓰지 않으려고 노력했습니다. 하지만 그녀는 신경을 써버렸습니다. 그녀는 많이 신경을 썼습니다.
p6	Weston 선생님께서 말씀하셨습니다. '앉아라, Trudy. Lisa가 너에게 물병과 물감을 약간 가져다줄 거다.' "...그리고 꼭 필요하지 않으면 네 자리에서 일어나지 마라." Trudy는 왜 Weston 선생님께서 그녀가 자리에 앉아 있기를 바라시는지 알고 있었습니다. Weston 선생님은 지금까지 석 달이나 그녀의 담임 선생님이셨습니다. 그녀는 Trudy가 미술을 시작하려고 하면 어떤 일이 벌어지는지 본 적이 있습니다. 그것은 언제나 재앙이었습니다!
P7	Lisa Gibbs는 종이와 물감과 붓을 가져왔습니다. 그녀는 그것들을 Trudy와 함께 앉는 책상에 놓았습니다. 그러고 나서, 그녀는 물병을 물로 채우고 그것을 Trudy에게 가져다주었습니다. 그녀가 자리에 앉기 전에 그녀는 자신의 의자를 가능한 한 Trudy에게서 멀리 옮겨뒀습니다. Trudy는 자신이 좀 더 Lisa와 같았으면 좋겠다고 생각했습니다. Lisa는 절대로 물건을 치지 않습니다. 그녀는 작은 손발과 갈색 곱슬머리를 가지고 있습니다. Trudy의 머리는 마치 빨대처럼 뻣뻣합니다.
P8	'자, 오늘은,' Weston 선생님께서 말씀하셨습니다. '여러분이 저를 괴물로 그려서 표현해주길 바라요. 여러분이 생각할 수 있는 가장 무서운 괴물로요.' '오, 좋았어!' 7반 학생들은 괴물 그리기를 아주 좋아했습니다. Trudy는 눈부터 그리기로 했습니다. 눈은 그 어떤 괴물의 부위 중에서도 가장 무서운 부위입니다. 그녀는 빨간 물감에 붓을 담갔습니다. 그리고 그녀는 종이 위에 크고 빨간 원을 두 개 그려 넣었습니다.
P9	그리고 두 개의 큰 노란색 원도 그려 넣었습니다. 그리고 두 개의 큰 초록색 원도 그려 넣었습니다. 하지만 그것은 그다지 괴물처럼 보이지는 않았습니다. 그것은 오히려 두 개의 신호등처럼 보였습니다.

	그녀는 Lisa의 그림을 보았습니다. Lisa는 입에서 불을 뿜고 있는 아름다운 초록색 용을 그렸습니다. Trudy는 한숨을 내쉬었습니다. 그녀는 붓을 약간의 검은색 물감에 담그기 위해 팔을 뻗었고 – 오, 안돼!
P10	그녀는 잼 병을 툭 쳤습니다. 더러운 물이 책상을 가로질러 흩뿌려졌습니다. 그것은 Lisa의 용을 적셨습니다. '이런, 미안해.' Trudy는 중얼거렸습니다. Lisa는 자신의 축축해진 그림을 내려다보았습니다. 눈물이 그녀의 눈에서 흘러나왔습니다. Rob Mason은 구경하러 왔습니다. '여기요, Weston 선생님!' 그가 소리쳤습니다. '오셔서 Trudy가 무슨 짓을 했는지 보세요.'
P11	Trudy는 얼굴이 빨개졌습니다. '걸레를 가지고 올게.' 그녀는 중얼거렸습니다. 그녀는 자리에서 벌떡 일어섰고 –그리고- '와장창!' 그녀의 의자는 뒤로 넘어갔습니다.
P12	그녀는 빙글 빙글 돌았고 그녀의 붓은 Rob Mason의 얼굴을 스쳤습니다. 그것은 그에게 흐느적거리는 까만 콧수염을 만들어주었습니다. 그는 너무 놀랐고 철재 책꽂이 쪽으로 휘청거렸습니다. 책꽂이는 아래로 무너져 내렸고 책은 바닥으로 모두 떨어졌습니다.
P13	'오, 안돼!' Weston 선생님께서 서둘러 오셨습니다. 그녀는 Trudy의 의자에 다리가 걸렸고 그녀의 스타킹의 올이 나갔습니다. '재앙이야!'
P14	Chapter 2(챕터 2) 난 미술이 싫어, Trudy는 집으로 가는 버스 안에서 생각했습니다. 그리고 나는 학교도 싫어! 그녀는 두 번 다시 학교에 가고 싶지 않다고 생각했습니다. 버스는 그녀의 집 앞에서 멈췄습니다. 그녀는 자리에서 벌떡 일어섰습니다. 그녀의 팔꿈치가 눈앞에서 한 숙녀의 모자를 쳤습니다. "이런, 죄송합니다."
P15	그녀는 버스에서 내려 집안으로 달려 들어갔습니다. 곧 그녀는 문을 열었고 무언가가 잘못됐다는 것을 알았습니다. 집이 너무 조용했습니다. 부엌에서도 아무 소리가 나지 않았습니다. 거실에서도 아무 소리가 나지 않았습니다. '엄마?' 그녀는 소리쳤습니다.

	"엄마, 어디 계세요?"
P16	'나 위층에 있어, Trudy.' 엄마의 이상하게 쉬고 갈라진 듯 들렸습니다. Trudy는 두 계단을 한 걸음씩 뛰어 위층으로 올라갔습니다. 그녀는 침실 문을 열었습니다. 엄마는 휴지를 잡고 침대에 누워 계셨습니다. '독감에 걸렸단다.' 그녀가 말했습니다. '너무 가까이 오면 너도 감기에 걸릴지도 몰라.'
P17	'알았어요.' Trudy가 문 가까이에 섰습니다. '차를 한 잔 끓여다 드릴까요?' 엄마께서는 재빠르게 말씀하셨습니다. '아냐, 괜찮아. 네 아빠가 집에 올 때까지 기다리마.' Trudy는 한숨을 쉬었습니다. 그녀는 왜 엄마가 차를 마시고 싶어하지 않으시는지 알고 있었습니다. 그녀는 Trudy가 계단을 올라오다가 그것을 엎지르는 것을 걱정하셨습니다. "...하지만 네가 도와줬으면 하는 일이 있단다, 훌쩍."
P18	'그게 뭔데요?' Trudy는 간절하게 여쭤봤습니다. 'Willow 부인께 메시지를 전해 드리렴. 그분께 내가 내일 일을 하러 가지 못할 것 같다고 말씀드리렴.' 엄마는 휴지로 코를 풀었습니다. 그녀는 매우 늙은 분이셔. 나는 그녀에게 내 감기를 옮기고 싶지 않단다.' "바로 갈게요." Trudy는 문으로 돌아섰습니다. '고맙다. 오, 근데 Trudy -' Trudy는 멈췄습니다. '네, 엄마?'
P19	'Willow 부인의 집은 아름다운 물건들로 가득하단다. 나는 그 어떤 것도 깨뜨리지 않으려고 아주, 아주 조심해야만 해. 그러니, 만일 그녀가 집 안으로 들어오라고 하시면, 너는 거절하는 것이 좋을 거야.' Trudy는 한숨을 쉬었습니다. '네, 엄마.' 그녀는 다시 아래층으로 내려갔고 붐비는 거리를 달렸습니다. '이런, 죄송합니다.' 그녀는 길을 걷는 사람들과 부딪칠 때마다 말했습니다.
P20	운 좋게도 그녀는 멀리 가지는 않았습니다. Willow 부인께서는 높고 고풍스러운 오래된 집에서 사셨습니다. Trudy는 문을 두드리고 기다렸습니다. 그녀는 안쪽에서 탁-탁-하는 막대기 소리를 들었습니다. 문이 열렸습니다. 그곳에는 하얀 머리에 날카로운 푸른 눈을 가진 늙은 아주머니께서 서 계셨습니다. 그녀가 지팡이를 짚고 다니긴 했지만, 그녀는 마치 그녀의 집처럼 당당하고 우아했습니다.
P21	'안녕하세요, Willow 아주머니.' Trudy가 말했습니다. 저는 Trudy Hubble이라고 합니다. 저희 엄마가 이 집에서 도움을 드리고 있어요. 그녀는 내일 오지 못할 것 같아요. 그녀는 감기에 걸렸어요.'

	'유감이로구나. 내 특제 감기약이 필요하겠어. 안으로 들어오면 내가 약을 좀 주마.' Willow 부인께서는 문을 활짝 여셨습니다. Trudy는 엄마께서 하신 말씀을 기억했습니다. '저는 여기서 기다릴게요.' 그녀는 말했습니다.
P22	'말도 안 된다, 거실에서 기다리도록 하렴.' Willow 부인께서는 지팡이로 바닥을 탁-탁- 치며, 돌아서 거실로 가기 시작하셨습니다. 오, 도와주세요! Trudy는 생각했습니다. 그녀가 어떻게 해야 할까요? '들어와, 들어와.' Willow 부인께서 부르셨습니다. Trudy는 깊게 숨을 들이쉬고 안으로 걸어 들어갔습니다.
P23	Chapter 3(챕터 3) Trudy는 Willow 부인의 거실을 둘러보았습니다. 그녀는 단번에 왜 엄마께서 걱정하셨는지 알아차렸습니다. 그곳에는 어디에나 아름다운 물건들이 있었습니다 – 예쁜 중국 인형과 작은 유리 동물들, 섬세한 차 세트와 유리 그릇이요. 하지만 그 무엇보다도 가장 아름다웠던 것 딱 하나가 테이블 위에 놓여 있었습니다. 그것은 용이 그려진 푸르고 하얀 큰 도자기였습니다.
P24	Trudy는 아주, 아주 똑바로 서 있었습니다. 그녀는 자신이 무언가를 칠까 움직이는 것이 무서웠습니다. 조각상처럼 그녀는 자신의 팔꿈치를 옆구리에 붙이고 서 있었습니다. Willow 부인께서 방으로 다시 돌아오셨습니다. '아, 내 중국 도자기를 보고 있었구나.' 그녀가 말했습니다. '그것은 아주, 아주 오래된 것이란다. 그것이 마음에 드니?' Trudy는 고개를 끄덕였습니다.
P25	Willow 부인께서는 작은 갈색 병을 꺼내셨습니다. '이게 내 감기약이란다.' 그녀는 말했습니다. '안에 무엇이 들었는지는 물어보지 말아라. 이건 집안의 오래된 비밀이야. 하지만 언제나 효과가 좋단다.' Trudy는 그 병을 받았습니다. 그녀는 계속 숨을 참고 있었기 때문에 말을 할 수 없었습니다. Willow 부인께서는 그녀를 날카롭게 바라보셨습니다. '무슨 문제 있니?'
P26	Trudy는 머리를 흔들었습니다. '그런데 네 얼굴이 점점 빨개지는구나. 정말 괜찮은 것이 맞니?' Trudy는 더는 숨을 참고 있을 수가 없었습니다. 그녀는 숨을 길게, 길게 내쉬었습니다. '괜찮아요.' 그녀는 말했습니다. '감기약을 주셔서 정말 감사합니다, Willow 아주머니. 저는 이제 집에 가야겠어요.' Willow 부인께서는 슬퍼 보이셨습니다. '여기서 차 한 잔 마시고 갈 순 없겠니?'

	'안돼요, 저 – 저는 가야만 해요.'
P27	Trudy는 어서 나가고 싶었습니다. 그 방은 너무나 아름다운 것들로 가득 차 있었습니다. 조금이라도 더 이곳에 있다간 재앙이 일어날 거야, 라고 그녀는 확신했습니다. 그녀는 문 쪽으로 돌아섰습니다. 무언가 털이 수북한 것이 그녀의 다리를 스치고 지나갔습니다. Trudy는 뒤쪽으로 뛰어올랐습니다.
P28	그 털 뭉치는 '야옹!'하는 큰 소리를 냈습니다. 그것은 피아노 위로 뛰어올라갔습니다. Trudy는 다시, 반대쪽으로 뛰어 올랐습니다. 그녀의 팔꿈치가 푸르고 하얀 도자기를 쳤습니다. 그것은 흔들리기 시작했습니다. 그녀는 공포가 가득한 눈으로 그것이 옆으로... ...옆으로... ...옆으로 흔들리는 것을 보았고...
P29	'와장창!' 그것은 바닥으로 떨어졌고 작은 조각으로 깨졌습니다. 재앙이에요. 아무도 움직이지 않았습니다. 그 –모든 문제를 일으킨- 고양이는 피아노 위에 앉았습니다. 그것은 꼬리를 흔들었습니다.
P30	그리고 Trudy는 말했습니다. '오, 죄송해요. 정말 죄송해요. 이건 다 제가 칠칠치 못해서 일어난 일이에요. 이게 바로 제가 집 안으로 들어오지 않으려고 했던 이유예요. 저는 무언가가 깨질 것이라는 걸 알고 있었어요. 제가 돌아다니는 모든 곳에 일이 터지거든요.' '괜찮단다.' Willow 부인께서 조용히 말씀하셨습니다. "문제없어."
P31	깜짝 놀라서, Trudy는 그녀를 바라보았습니다. "문제가 없다고요?" '전혀. 너도 보다시피, 저 도자기는 전에 깨진 적이 있단다. 그건 그때 고쳐졌어야 했었어. 그리고 그걸 깨뜨린 사람이 누군지 아니?' Willow 부인께서 미소 지으셨습니다. '내가 딱 네 나이만 했을 때, 내가 그랬단다. 맞아, 나 역시도 정말 칠칠치 못하곤 했어.'
P32	Trudy는 그것을 믿을 수 없었습니다. Willow 부인께서는 당당하고 우아해 보였습니다. 그녀는 물건에 걸려 넘어지는 사람이 아닌 것처럼 보였습니다. '저만큼 칠칠치 못하지는 못하셨을 거예요.' 그녀는 말했습니다. "저는 학교에서 가장 칠칠치 못한 사람이에요!"

	Willow 부인께서는 피아노 위에 있던 사진 하나를 집으셨습니다. '이 테니스를 하고 있는 소녀가 보이니?' 그녀는 물었습니다. '자, 그게 나란다.'
P33	Trudy는 사진을 보았습니다. 테니스를 하고 있는 소녀는 키가 크고 마른 산발머리의 소녀였습니다. 그녀는 얼굴에 큰 미소를 짓고 있었습니다. Willow 부인께서는 웃으셨습니다. '나는 정말 미운 오리 새끼였지, 그렇지 않니? 하지만 미운 오리 새끼에게 무슨 일이 벌어졌는지 기억하니?'
P34	Trudy는 고개를 끄덕였습니다. '그것은 자라서 백조가 되었잖아요. 하지만 저는 그렇질 못할 거예요. 저는 그저 자라서 미운 오리가 될 거예요.' '내가 했던 대로 하지 않는다면 말이지. 문제가 생길 때마다, 네 마음속의 자신에게 계속 이야기를 하는 거야, 너는 진정한 백조란다.' "어서, 지금 얘기해보렴." Trudy는 자신 없이 말했습니다. "나는 백조다."
P35	'잘했어, 바로 그거야. 그건 일종의 마법이란다. 다시 한 번 말해보렴. 이번에는, 마치 네가 정말로 믿는 듯이 해봐.' Trudy는 목을 가다듬었습니다. 그녀는 그것을 크게 말했습니다. "나는 백조다!" "훨씬 낫구나." Willow 부인께서는 미소 지으셨습니다. '이제 내가 그 낡은 도자기 파편을 치우는 것을 도와주렴. 그러고 나서 함께 차를 마시자꾸나.'
P36	그들은 중국 찻잔으로 차를 마셨습니다. 그들은 섬세하게 만들어진 그릇으로 초콜릿 케이크를 먹었습니다. 그리고 Trudy는 더는 아무것도 깨뜨리지 않았습니다. 그녀는 중얼거리면서 집으로 뛰었습니다, 나는 백조다, 나는 백조다.' 그리고 그녀는 단 한 명과도 부딪치지 않았습니다. 어쨌든, 아마도 그것은 마법인가 봅니다. 그런데 내일 그녀가 학교에 갔을 때, 무슨 일이 벌어졌을까요?
P37	Chapter 4(챕터 4) 다음 날 아침 엄마의 감기는 훨씬 좋아졌습니다. 'Willow 아주머니의 가족 비밀 약 덕분이에요.' Trudy가 말했습니다. '정말 맛없구나.' 엄마께서 말씀하셨습니다. '하지만 효과가 좋은 것 같아.' Trudy는 그 감기약이 효과가 좋아서 기뻤습니다. 그것은 Willow 부인께서 그녀가 한 말에

	대해 잘 이해하셨다는 증거였습니다. 그리고 감기약이 효과가 좋으면, 그 백조 주문도 효과가 좋을지도 모릅니다. 그녀는 어서 나가서 그것을 시험해보고 싶었습니다.
P38	학교로 가는 동안 그녀는 자신을 백조라고 생각하도록 노력했습니다. 그녀는 버스에 미끄러지듯이 올라타 천천히 자리에 앉았습니다. 그녀는 그 누구의 발도 밟지 않았습니다. 그녀는 그 누구의 모자도 치지 않았습니다.
P39	버스가 멈추자, 그녀는 자리에서 천천히 일어났습니다. 그녀는 도로로 발을 내디뎠습니다. 그녀가 얼마나 당당하고 우아하게 바뀌었는지는 정말 놀랄만했습니다.
P40	학교 운동장에 몇 아이들이 밤나무를 보며 서 있었습니다. '봐, Trouble이 온다!' Rob Mason이 그녀를 봤을 때 소리쳤습니다. Trudy는 그의 말을 듣지 않으려고 했습니다. 그녀는 Lisa Gibbs가 울고 있는 것을 보았습니다. '무슨 일이야?' 그녀는 물었습니다.
P41	'저게 Lisa의 연이야.' Rob이 말했습니다. '저게 나무에 걸렸어.' 'Rob이 한 일이야.' Lisa가 눈물을 닦으며 말했습니다. '그가 줄을 풀었고 저것을 나무로 날려 보냈어.' Rob은 약간 창피한 듯했습니다. '멍청한 낡은 연.' 그는 중얼거렸습니다. '저건 아름다운 연이야!' Lisa가 말했습니다. '난 저걸 내 생일 선물로 받았어. 저건 내 가장 소중한 선물이야.' 그녀는 다시 훌쩍거리기 시작했습니다.
P42	'울지마.' Trudy는 자상하게 말했습니다. '내가 널 위해 저걸 내려줄게. 난 나무를 잘 타.' Lisa는 깜짝 놀란 것처럼 보였습니다. '아냐, 넌 저걸 찢어버릴 거야! 저건 종이로만 만들어졌어. 저걸 내려줄 다른 사람은 없어?' 하지만 그 누구도 나무에 올라가고 싶어하지 않았습니다.
P43	Trudy는 뛰어올라 가장 낮은 나뭇가지를 잡았습니다. 그녀는 몸을 위로 흔들어 올라가기 시작했습니다. '조심해.' Lisa가 소리쳤습니다. '저건 특별한 중국 연이야. 정말 비싼 거야.' 그 도자기처럼 말이지, Trudy는 생각했고 거의 멈췄습니다. 하지만 그녀는 Willow 부인께서 하신 말씀을 떠올렸습니다. '나는 백조다, 나는 백조다.' 그녀는 중얼거렸습니다.
P44	그리고 그녀는 다시 올라가기 시작했습니다. 그녀는 자신의 손이 연에 닿을 수 있을 때까지 점점 더 높게 올라갔습니다. 그 연은 뾰족한 잔가지에 걸려 있었습니다. 그것은 얇고, 나풀거리는 종이로 만들어졌고 그 위에는 푸른 용이 그려져 있었습니다. 서두르지 마, 그녀는 스스로 말했습니다. 백조는

	절대 서두르는 일이 없습니다.
P45	결국, 그녀는 간신히 연을 풀어냈습니다. 하지만 이제 그녀는 오직 한 손만 사용해서 내려와야 했습니다. 그녀는 안간힘을 다하되, 서두르지는 않았습니다. 그녀는 Weston 선생님께서 인파 속에 섞여 계신 것을 보았습니다. 그러나 그녀는 여전히 서두르지 않았습니다.
P46	아주, 아주 조심스럽게 그녀는 아래로 몸을 흔들어 땅에 내려왔습니다. 연은 무사했습니다! '고마워, Trudy.' Lisa는 다른 사람들에게 그것을 보여줬습니다. '봐, 멀쩡해!' "그녀가 이것을 전혀 찢지 않았어!"
P47	Trudy는 아주, 아주 자랑스러웠습니다. 하지만 그때 Weston 선생님께서 말씀하셨습니다. 'Trudy Hubble, 네가 얼마나 더러운지 한 번 봐라! 손과 발이 아주 더럽구나. 가서 어서 씻고 오렴!' 잠시동안 Trudy는 그녀의 예전 칠칠치 못했던 모습을 보였습니다. 하지만 그때 그녀는 Willow 부인께서 하신 말씀을 기억해냈습니다. 그녀가 밖으로 어떻게 보이는지 중요하지 않았습니다. 안으로, 그녀는 진정한 백조였습니다. Trudy는 Weston 선생님께 미소 지어 보였습니다. 그리고 그녀는 마치 백조처럼 운동장을 지나 학교로 들어갔습니다.